

Survey response	
Please indicate: [State:]	Brazil
Please indicate your profession:	Judge
Do you have practical expertise in cross-border civil or commercial litigation:	Yes
1.1 What are your views on the scope of the Draft Text?	Il est en effet nécessaire de restreindre judicieusement le champ d'action à ce stade initial, afin de permettre à l'idée de s'implanter. Éviter les conflits avec d'autres traités internationaux, notamment non régionaux, est une mesure appropriée pour favoriser la mise en place du cadre réglementaire minimal.
1.2 Does the subject matter scope of the Draft Text cover those matters for which rules on parallel proceedings and related actions would be beneficial?	Bien que d'une portée limitée au départ, l'étude couvre les questions résiduelles pertinentes.
1.3 What are your views on the subject matter exclusions in particular, and how they would work in practice? For example, what are your views on the formulation of the arbitration exclusion in Article 2(3)?	Réduire la portée diminue effectivement la pertinence juridique de l'instrument, mais lui permet en même temps de germer et de progresser en tant qu'instrument international qui limite les chevauchements de procédures et la double incrimination procédurale, évitant ainsi le risque de décisions judiciaires souveraines contradictoires.
1.4 What are your views on the geographical scope of the Draft Text and how it would work in practice? (See paragraph 16 for further information).	Parfait. L'introduction de la notion de résidence habituelle est essentielle à la nécessité d'un accord international pour éviter les conflits entre juridictions nationales. Il s'agit du même élément central, par exemple, dans des sujets abordés par d'autres instruments internationaux, tels que la Convention de La Haye sur l'enlèvement civil d'enfants et d'adolescents.
2. What are your views on the definitions of parallel proceedings and related actions? In particular, please share your views on how these definitions might operate, and be applied by parties and courts, in practice.	Le concept proposé au point 18 ne requiert apparemment ni « identité des causes d'action juridiques ou factuelles » ni « identité des demandes », ce qui pourrait engendrer des conflits avec certaines législations nationales et leurs mécanismes procéduraux internes de « lis pendens ». Le concept de causes connexes me paraît toutefois plus clair de par sa portée plus large.
3. What are your views on Article 4?	J'aimerais en savoir plus sur le texte et sur son intention législative, afin de pouvoir formuler un avis plus rigoureux sur le plan technique.
4. What are your views on Article 5?	J'aimerais en savoir plus sur le texte et sur son intention législative, afin de pouvoir formuler un avis plus rigoureux sur le plan technique.

5. What are your views on Articles 6 – 8 including how they will work in practice?	J'aimerais en savoir plus sur le texte et sur son intention législative, afin de pouvoir formuler un avis plus rigoureux sur le plan technique.
6.1 What are your views on the 'jurisdiction / connection' list in Article 8(2)?	À ce sujet, une de mes réponses initiales reste valable, à savoir que le texte devrait être plus concis afin de faciliter sa création.
6.2 Based on your experience, do you consider these factors appropriate for parallel proceedings i.e. for obliging courts to suspend or dismiss proceedings if they are not seised on the basis of one of these? Why or why not?	En définitive, l'efficacité juridique de cet instrument dépendra de son adoption généralisée, plus probable si sa portée est limitée. L'interprétation qu'en donneront les plus hautes instances judiciaires de chaque État sera tout aussi déterminante.
6.3 Are there any additional factors that you believe should be included?	Il me faudrait analyser plus en détail la proposition et ses implications afin de pouvoir apporter une réponse techniquement valable.
7.1 What are your views on the approaches proposed in Article 9 for determining which court should adjudicate the dispute in cases of parallel proceedings which Articles 6 – 8 have not resolved?	Il me faudrait analyser plus en détail la proposition et ses implications afin de pouvoir apporter une réponse techniquement valable.
7.2 What are your views on how the two approaches may work in practice?	Il me faudrait analyser plus en détail la proposition et ses implications afin de pouvoir apporter une réponse techniquement valable.
7.3 Do you have a preference for either approach? If so, please explain why.	Il me faudrait analyser plus en détail la proposition et ses implications afin de pouvoir apporter une réponse techniquement valable.
8.1 What are your views on the factors listed in Article 10 for determining the more appropriate court in cases of parallel proceedings subject to Article 9 (i.e. that are not resolved by Articles 6 – 8)?	Il me faudrait analyser plus en détail la proposition et ses implications afin de pouvoir apporter une réponse techniquement valable.
8.2 Do you have any views on how Article 10 might work in practice?	Il me faudrait analyser plus en détail la proposition et ses implications afin de pouvoir apporter une réponse techniquement valable.
8.3 Are there additional considerations that, in your view, should be taken into account?	Il me faudrait analyser plus en détail la proposition et ses implications afin de pouvoir apporter une réponse techniquement valable.
9. Do you have an overall view on the effectiveness of the framework developed in the Draft Text for dealing with parallel proceedings in an international context? Please explain any advantages and / or disadvantages of the framework, and how you think it will work in practice.	Il me faudrait analyser plus en détail la proposition et ses implications afin de pouvoir apporter une réponse techniquement valable.
10. Do you have a view on the effectiveness of the framework developed in the Draft Text for dealing with related actions in an international context? Please	L'interprétation donnée par les juridictions supérieures nationales sera pertinente pour une plus grande efficacité de l'instrument, dans la mesure où elle module en définitive, pour les cas

explain any advantages or disadvantages of the framework, and how you think it will work in practice.	qu'elle régit, des principes normalement constitutionnels, tels que le libre accès au pouvoir judiciaire et le respect des droits de la défense, concepts définis au niveau national.
11.1 What are your views on the practical operation (or the effectiveness) of the communication methods set out in Chapter IV of the draft text for use between courts seised, in cases involving parallel proceedings and related actions?	--
11.2 Are there particular advantages and challenges you foresee in applying these methods?	--
12. What are your views on the three safeguards provided in the Draft Text (Articles 19-21), particularly as to how they will operate in practice?	Ils observent et promeuvent les valeurs actuelles de juridiction appropriée et de méthodes officielles de résolution des conflits, en promouvant une justice substantielle et en évitant les abus de procédure.
13.1 Would the rules set out in the Draft Text achieve the objectives of a future instrument? The objective of a future instrument is to enhance legal certainty, predictability and access to justice by reducing litigation costs, and to mitigate inconsistent judgments in transnational litigation in civil or commercial matters.	Pour apporter une réponse techniquement valable, il me faudrait mener une étude plus approfondie et détaillée du projet.
13.2 Do you have any views on whether the proposed rules set out in the Draft Text would improve the status quo?	Pour apporter une réponse techniquement valable, il me faudrait mener une étude plus approfondie et détaillée du projet.
13.3 Do you consider there are any risks of tactical or satellite litigation arising from any of the provisions, or the overall approach of the Draft Text? Are these risks greater or fewer than those that currently exist? Are there any ways that such risks could be addressed in the Draft Text?	Pour apporter une réponse techniquement valable, il me faudrait mener une étude plus approfondie et détaillée du projet.
14. What other comments, if any, do you have?	Ce sujet est d'une grande importance, car il favorise la réglementation internationale des actions juridictionnelles simultanées et parallèles des États concernant un même différend. Je suis disponible pour approfondir la question et participer à tout groupe d'étude ou commission s'y rapportant.